



Seeley ASES Program Registration Form 2020-2021

School: Seeley Elementary Program Hours: School Dismissal-6:00 p.m. Grade Level: TK-8th grade
Program Hours Begin: Regular School Days: 2:50 p.m. Early Wed.: 1:30 p.m. Minimum Days: 12:30 p.m.

Student

(Estudiante) Last (Apellido) First(Nombre) Middle Initial(Inicial) SSI#

Teacher: _____ Grade: _____ Male Female Birthday _____

(Maestra/o) (Grado) (Masculino) (Femenino) (Fecha de Nacimiento)

Street Address _____ Telephone _____

(Direccion) (Telefono)

P.O. Box _____ City _____ State _____

(Apartado Postal) (Ciudad) (Estado)

Mother's Name _____ Cell: _____ Employed By: _____

(Nombre de Madre) (Celular de Madre) (Empleada Por)

Father's Name _____ Cell: _____ Employed By: _____

(Nombre de Padre) (Celular de Padre) (Empleada Por)

Enrollment

Enrollment is open to all students TK-8th grade and is priority based. If space is unavailable student will be put on a waiting list until space is available. Program hours are from afterschool until 6:00pm daily. If student is unable to participate in the program full-time the early release form must be filled out and approved by ASES manager.

Elementary School Students: Full-Day after-school every day until 6:00p

Middle School Students: Full-Day after-school every day until 6:00p

Based under the Title VII, Subtitle B of the McKinney-Vento Homeless Assistance Act (42 U.S.C. 11431 et seq.) first priority enrollment will be given to students who are identified by the program as homeless youth or foster care, and 2nd priority to students who can attend the full day every day. Non-compliance with the attendance and early release policy may result in disenrollment from the program.

Basado bajo el Titulo VII, Subtitulo B de la Asistencia del Acto de McKinney-Vento para personas sin hogar (42 U.S.C. 11431 et seq.) se le otorgara primera prioridad a estudiantes que son identificados por el programa como estudiantes sin hogar o que estén en cuidado Foster, y la segunda prioridad a estudiantes que puedan asistir el día completo todos los días. La política de no cumplir con la asistencia y salida temprana podría resultar en que su estudiante sea excluido del programa.

Attendance and Late Arrival Policy

Student must be on time daily. Only excused tardies and absences will be allowed. An accumulation of 4 tardies/absences will result in termination from the program. Student must stay till the end of the program day at 6:00pm. If student has needs that require them to leave program early the Early Release form must to be filled out and approved by ASES manager

Póliza de Asistencia y Tardanzas

Electronics

Personal electronics are not allowed in ASES and must remain on silent and in backpacks at all times. This includes tablets, phones, and all game devices. If a student is seen using a device (other than an ASES device) it will be confiscated and only released to parent.



ASES Rules and Expectations (Reglas y Expectativas de ASES)

1. Follow all regular-day school rules and procedures at all locations (bathroom, cafeteria, classroom, and playground).
 2. Follow directions the first time given from staff.
 3. Keep hands, feet, and objects to self.
 4. Speak respectfully to others and to staff.
-
1. Seguir todas las reglas y procedimientos escolares en todas las ubicaciones (cuarto de baño, cafetería, aula, y campo de juegos).
 2. Seguir las instrucciones del personal la primera vez que son dadas.
 3. Mantener las manos, pies, y objetos a si mismos.
 4. Respetar a los estudiantes

Discipline Policy

- Step 1 = **Verbal Warning** (student is warned verbally, parent may be notified, and incident is documented)
- Step 2 = **Written Warning** (student is warned in writing, parent is notified, and incident is documented)
- Step 3 = **Student suspended from ASES program for 1-5 school days** (incident is documented)
- Step 4 = **Student suspended from ASES program for 10 school days** (incident is documented)
- Step 5 = **Student removed from the ASES program for the remainder of the semester or the remainder of the school year**

*****Please Note: We reserve the right to skip a disciplinary step depending on the severity of the offense.**

Póliza de Disciplina

- Paso 1 = **Advertencia Verbal** (el estudiante es advertido verbalmente, se notifica al padre, y el incidente es documentado)
- Paso 2 = **Advertencia Escrita** (el estudiante es advertido escrita, se notifica al padre, y el incidente es documentado)
- Paso 3 = **Estudiante es suspendido del programa por 1-5 días escolares** (incidente es documentado)
- Paso 4 = **Estudiante es suspendido del programa por 10 días escolares** (incidente es documentado)
- Paso 5 = **Estudiante es expulsado del programa por el resto de la sesión** (Horas de sesión: agosto a diciembre y enero a junio)

*****Favor de notar: Reservamos el derecho de saltar paso disciplinario dependiendo en la acción del estudiante.**

The behavior, conduct standards and related disciplinary consequences for this program are listed above. I have read the information and I agree to comply with the standards and procedures described above.

(Los estándares de conducta y comportamiento y relacionadas consecuencias disciplinarias para este programa son enumerados arriba. He leído la información y doy permiso a mi estudiante de participar en el programa. He leído y he determinado obedecer los estándares y procedimientos descritos arriba.)

Please sign below to agree to these conditions. Required.

(Por favor firme abajo acordando a estas condiciones)

Parent/Guardian Signature (Firma del Padre): _____ **Date:** _____

Student Signature (firma del alumno) : _____ **Date:** _____
(grades K-8)

Manager Signature (Firma del gerente) : _____ **Date:** _____



After School Program - ASES - Check-Out Procedure & Discipline Policy
2020-2021 School Year

ASES program starts immediately after school until 6:00 p.m.

(El programa de ASES empieza inmediatamente después que termina la escuela hasta las 6:00 de la tarde.)

Attendance and Late Arrival Policy (Póliza de Asistencia y Tardanzas)

In accordance with the California Education Code Section 8483(a) (1) (2) (3), the following attendance and early release regulations for the After-School Education and Safety Program (ASES) as required.

Student will only be released to authorized adults listed on application. If student needs to be released from the ASES program before 6:00p the Early Release form needs to be filled out and approved by ASES manager.

El estudiante solo será entregado a los adultos autorizados que figuran en la solicitud. Si el estudiante necesita salir del programa de ASES antes de las 6:00 p. M., El administrador de ASES debe completar y aprobar el formulario de salida anticipada.

The following are acceptable reasons for early release from the ASES Program.

- 1. Parallel Program (i.e. tutoring, gymnastics, dance, sports, etc.)
2. Family Emergencies
3. Family Needs/Walks
4. Medical Appointments
5. Weather Conditions
6. Medical Emergencies
7. Transportation
8. Other Condition (state reason)

(Se les permitirá salir temprano a los estudiantes al ser recogidos por adultos autorizados por cualquier razón. Las siguientes razones son aceptables para salir temprano del programa de ASES.)

- 1. Programa paralelo (tutoría, gimnasia, baile, deportes, etc.)
2. Emergencias Familiares
3. Necesidades Familiares/Camina
4. Citas Médicas
5. Condiciones Ambientales
6. Emergencias Médicas
7. Transportación
8. Otra Razón (dar razón)

Check-Out Procedure

- Students must be signed out of the program daily
Participating students will be allowed to sign themselves "out" to go home on their own, ONLY if parent/guardian designates this authorization on the ASES Enrollment Form as a walker
Students who have permission to walk home before 6:00 p.m. will only have a 30 minute time frame to do so. After the 30 minutes, parent/guardian will need to sign out and pick up student.
Ex: Students who walks home with an early release code set at 4:30 p.m. must be signed out no later than 5:00 p.m.
Students must be picked-up by 6:00 p.m. daily.
Failure to follow this guideline may result in suspension from the ASES program. (3 strikes out policy)

Check-Out Procedure

- Los estudiantes deben ser recogidos del programa diario
Se permitirá a los estudiantes participantes a firmar a sí mismos "fuera" de volver a casa por su cuenta, sólo si el padre / tutor designa esta autorización en el Formulario de Inscripción ASES. 6, 7 y 8 deben firmar al irse de este programa diario.
Los estudiantes que tienen permiso para regresar a casa antes de las 6:00 p.m sólo tendrá un marco de tiempo de 30 minutos para hacerlo. Después de los 30 minutos, el padre / tutor deberá firmar y recoger a los estudiantes.
Ejemplo: Los estudiantes que vuelve a casa con un código de liberación anticipada establecido a las 4:30 p.m debe ser firmado a cabo antes de las 5:00 pm
Los estudiantes deben ser recogidos por 18:00 todos los días.
El incumplimiento de esta directriz puede resultar en la suspensión del programa ASES. (3) poncha a la política

Please sign below to agree to these conditions. (Por favor firme abajo acordando a estas condiciones)

Parent/Guardian Signature (Firma del Padre):: _____ Date: _____

Student Signature (firma del alumno) : _____ Date: _____

Manager Signature (Firma del gerente): _____ Date: _____



After School Early Release Form

(Forma de Salida Temprana del Programa ASES)

School: Seeley Elementary Program Hours: School Dismissal-6:00 p.m. Grade Level: TK-8th grade
Program Hours: Regular Days: 2:50 p.m. Early Wed.: 1:30 p.m. Minimum Days: 12:30 p.m.

Student's Name: _____
Last First M.I.

My child needs to be released early due to the following reason:

- _____ Transportation (Transportación)
_____ Waits for ride (Esperar transporte) Time (Hora) _____
_____ Rides the bus at 5:15 to _____ NAF _____ Date Gardens
_____ Walks home at _____ Time (Hora)

Kinder and 1st grade students must be signed out by parent/guardian, or authorized person. 2nd-5th signed out by ASES Staff or authorized person, 6th-8th may walk alone and may be signed out by self, ASES staff, or authorized person. (Kinder y 1^o grado los estudiantes deben estar firmado por padre/tutor o persona autorizada. 2^o- 8^o puede caminar solo y puede ser firmado por si mismo, personal de ASES, o la persona autorizada.)

Authorized Person/Sibling: _____
(Persona Autorizada)

- _____ Medical Reasons (Médicas razón)
_____ Other (dar razón) : _____

My child participates in the following:

- _____ Sports (deportes) What sport (que deportes) _____
_____ Tutoring (tutoría) Teacher (maestro/o): _____ RM _____
_____ MESA Teacher (maestro/o) _____ RM _____
_____ ASV Teacher (maestro/o) _____ RM _____
_____ Media Teacher (maestro/o) _____ RM _____
_____ Migrant Teacher (maestro/o) _____ RM _____
_____ Band (banda) Teacher (maestro/o) _____ RM _____

	Monday (Lunes)	Tuesday (Martes)	Wednesday (miercoles)	Thursday (Jueves)	Friday (Viernes)
Reason (razon)					
Time (hora)					

In signing below, I give my child permission to be excused from attending, or to sign him/her out of the program, according to the above schedule. I understand that the Seeley Union School District is not accountable for incidents involving my child which occur after his/her authorized departure time.

Al firmar aquí abajo, yo le doy permiso a mi hijo/a para que no asista, o recoger a mi hijo/a del programa, en acuerdo al horario autorizado por mí. Yo entiendo que el Distrito Unificado Escolar de Seeley no será responsable para incidentes que involucren a mi hijo/a y que sucedan después de que el/ella salga después del tiempo autorizado.

Parent/Legal Guardian Signature (Firma Padre/Tutor legal) _____

Date (Fecha) _____



After School Education and Safety (ASES) Check list (lista de verification)

Student Name _____
(Nombre de estudiante)

Please initial each of the following to indicate that you have read and agree to abide by each point. (Por Favor coloque su inicial en cada uno de los siguientes para indicar que usted ha leído y está de acuerdo en cumplir con cada punto)

Attendance (Asistencia)

_____ **My child is expected to attend ASES every school day Monday through Friday. If this is not possible, I will fill out an Early Release Policy indicating the number of days my child will attend.** (Se espera que mi hijo/a asista ASES cada día de clase de lunes a viernes. Si esto no es posible, yo llenare una Forma De Asistencia Modificada indicando el número de días que mi hijo/a asistirá.)

_____ **Any day that my child does not attend school, he/she cannot attend ASES.** (Cualquier día que mi hijo/a no asista a la escuela, él/ella no podrá asistir ASES)

_____ **If my child leaves campus once the school day has ended, they may not return to ASES that same day.** (Si mi hijo/a se va de la escuela cuando la el día escolar a terminado, no puede regresar a ASES ese mismo día)

_____ **My child is only allowed to miss 4 days of ASES per quarter till he/she may be removed from the program. **To re-enroll** I may fill out another ASES application where my child will be placed on a waiting list.** (A mi hijo sólo se le permite perder 4 días de ASES por trimestre hasta que él / ella pueda ser removido del programa. Para volver a inscribirme puedo completar otra solicitud ASES donde se ingresa mi hijo/a en una lista de espera)

Discipline (Dsciplina)

_____ **A written Incident Report will be completed and discussed with me whenever my child misbehaves, disrespectfully or improperly destroys property, injures another person, uses improper language, or in any way disrupts the After School Program.** (Un Reporte de Incidente escrito será completado y discutido conmigo siempre que mi hijo/a se comporte irrespetuosamente o inapropiadamente, y destruya propiedad, dañe a otra persona, use lenguaje inapropiado o de cualquier manera interrumpa el Programa Después de Clases.)

_____ **Based on the severity of the incident, my child will be removed from the After School Program for an appropriate amount of time beginning the day after the incident.** (Basado en la severidad del incidente, mi hijo/a será sacado del Programa Después de Clases por una cantidad de tiempo apropiada empezando el día después del incidente.)

_____ **Accumulation of three incidents may result in my child's removal from the After School Program for the rest of the year.** (Si mi hijo/a no ha sido recogido par a las 6:15 p.m., el Departamento de Sheriffs será contactado y mi hijo/a será suspendidos del programa al siguiente día.)

Emergencies (Emergencias)

_____ **In case of emergency, staff will contact me and/or the emergency contacts listed in the enrollment form.** (En caso de una emergencia, el personal se comunicara conmigo y/o el contacto de emergencia anotado en la forma de matrícula.)

_____ **If immediate hospital attention is needed, staff will call 911. I understand that I will be held responsible for all costs incurred.** (Si es necesaria la atención de hospital, el personal se comunicara al 911, Yo entiendo que seré responsable por todos los gastos incurridos.)



After School Education and Safety (ASES) Check list (lista de verificación)

Pick-Up (Recoger)

My child is not allowed to leave ASES unless picked up by an authorized adult with identification or a walk waiver has been signed, allowing my child to walk home. (Un adulto autorizado es SOLO la persona cuyo nombre aparece en la forma de matrícula.)

My child must be picked up by 6:00 p.m. Anything after 6:00 p.m (6:01 p.m) is considered a late pickup. (Mi hijo/a deberá ser recogido antes de las 6:00 p.m. Cualquier cosa después de las 6:00 pm (6:01 pm) se considera una camioneta tarde)

I must sign an Early Release form, if my child must leave early on certain days. (Yo debo firmar un Formulario de Salida Temprana)

Late Pick-Up (Recoger después de horas)

Pick-up after 6:00 p.m. is considered LATE pick-up. (Recoger después de las 6:00 p.m. se considera recoger TARDE)

If my child is picked up late ONE time, he/she may be removed from ASES for one day beginning the day following the LATE pick-up. (Si mi hijo/a es recogido tarde UNA vez, él/ella podrá ser sacado del Programa Después de Clases por un día empezando el día después que fue recogido TARDE)

If my child is picked up late TWO times, he/she may be removed from ASES for two days beginning the day following the LATE pick-up. (Si mi hijo/a es recogido tarde DOS veces, él/ella podrá ser sacado del Programa Después de Clases por dos días empezando el día que fue recogido TARDE)

If my child is picked up late THREE times, due to the repetitive nature of the problem, he/she will be removed from ASES for the rest of the school year. (Si mi hijo/a es recogido tarde TRES veces, debido a la naturaleza repetidora del problema, él/ella podrá ser sacado del Programa Después de Clases por el resto del año escolar)

If my child has not been picked up by 6:15 p.m., the Sheriff's Department will be contacted and my child will be suspended from the ASES program the next day. (i mi hijo/a no ha sido recogido par a las 6:15 p.m., el Departamento de Sheriffs será contactado y mi hijo/a será suspendidos del programa al siguiente día.)

Photo Release (Uso de Fotos)

I hereby give Seeley Elementary School and its employees, representatives, and authorized media organizations permission to print, photograph, and record my child for use in audio, video, film, or any other electronic, digital and printed media. (Autorizo que empleados y representantes de Escuela Primaria Seeley y organizaciones de medios de comunicación impriman, graben, y fotografíen a mi hijo/a para uso de audio, video, o cualquier otro medio digital.)

Yes (si) No (no)

I have read, understand, and agree to abide by all of the above statements.

(Yo he leído, entiendo y estoy de acuerdo en cumplir con todas las declaraciones antedichas.)

Parent/Guardian Signature _____
(Firma del Padre/Guardián)

Date _____
(fecha)

Seeley ASES Emergency Information Year _____

Emergency Card (Información en caso de Emergencia)

Student _____

(Estudiante)

Last (Ultimo)

First (primera)

SID#

Home Telephone (Telefono) _____

Mother's Name _____

(Nombre de Madre)

Cell Phone: _____

(Celular)

Father's Name _____

(Nombre de Padre)

Cell phone: _____

(Celular)

Early Release (Liberación temprana) (yes/No) (si/no)

Time _____

Reason _____

Brother/Sister (Hermano/Hermana) Grade

_____ (____)

_____ (____)

Brother/Sister (Hermano/Hermana) Grade

_____ (____)

_____ (____)

This information is for school use in case of emergency or illness. In case of serious illness or injury, the school will call 911 or transport the child to the hospital if we can not reach the parent, relative or neighbor named below. *(La siguiente información es para uso de la escuela en caso de una emergencia o enfermedad. En caso de un accidente grave la escuela llamará al 911 o transportará al alumno al hospital si los padres o familiares no pueden ser localizados.)*

Is your child taking any medications? (Yes/No) (Sí/No)

(Su hijo está tomando algún medicamento?)

Please list _____

(Por favor enumere).

Does your child have a health issues or Special Needs? (Yes/No) (Sí/No)

(Su hijo tiene problemas de salud o necesidades especiales?)

Please list _____

(Por favor enumere)

(por favor indique)

Any known allergies or allergies to medication? (Yes/No) (Sí/No)

(Cualquier alergia conocida o alergia a medicamentos.)

Please list _____

(por favor indique)

Can the school administer First Aid? (Yes/No)

Persons authorized for pick-up and EMERGENCIES

(personas designadas para recoger)

Name (Nombre)

Phone number (Telefono)

Relationship to Child (Relación con la estudiante)

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

PARENT SIGNATURE: _____ **Date:** _____